


Октябрь 2012 года

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
---	--	--------------------	---	---	---	--

## КОНФЕРЕНЦИЯ

**Тридцать восьмая сессия**

**Рим, 15-22 июня 2013 года**

**Доклад о работе 39-й сессии Комитета по всемирной  
продовольственной безопасности (КВПБ)  
(Рим, 15-20 октября 2012 года)**

### Резюме

На своей третьей сессии с начала проведения реформы КВПБ рассмотрел девять пунктов повестки дня, в которых были отражены функции Комитета и меры по дальнейшему содействию в его реформировании. Для участия в КВПБ-39 зарегистрировалось около 1200 представителей групп заинтересованных сторон (правительства, гражданское общество, частный сектор, международные и региональные организации и наблюдатели), в том числе 24 министра. В пункте I повестки дня были рассмотрены организационные вопросы. В рамках пункта II на открытии сессии выступили главы всех трех находящихся в Риме учреждений, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций (видеообращение) и председатель Руководящего комитета Группы экспертов высокого уровня (ГЭВУ) по продовольственной безопасности и питанию. По пункту III были представлены рекомендации, сформулированные в ходе совещаний за круглым столом по двум темам: "Социальная защита как инструмент обеспечения продовольственной безопасности и питания" и "Продовольственная безопасность и изменение климата". Было сделано краткое сообщение, посвященное выводам доклада о состоянии дел в связи с отсутствием продовольственной безопасности в мире (СОФИ 2012), а в рамках пункта IV была представлена обновленная информация о ходе рассмотрения методик оценки числа голодающих.

В пункт V было включено пять тем, отражающих роль КВПБ в содействии сближению и координации политики, а именно: обсуждение терминологии в сфере продовольственной безопасности и питания; утверждение первой редакции Глобального стратегического механизма в области продовольственной безопасности и питания (ГСМ); принятие решения по процедуре выявления пробелов в политике и новых проблем для КВПБ и ГЭВУ; утверждение технического задания по организации в рамках КВПБ широкого консультативного процесса, имеющего целью разработку принципов ответственного инвестирования в сельское хозяйство и обеспечение их широкого признания; рассмотрение результатов работы Форума экспертов высокого уровня по проблеме отсутствия продовольственной безопасности в условиях затяжных кризисов (ФЭВУ) и утверждение процесса разработки Программы действий по обеспечению продовольственной безопасности в странах, находящихся в условиях затяжных кризисов.

*Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться матричным кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно познакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org)*



mf120r

В рамках пункта VI были рассмотрены пути укрепления координации и связей с КВПБ на глобальном и региональном уровнях в целях повышения согласованности мероприятий, связанных с продовольственной безопасностью и питанием. В пункт VII были включены выводы и рекомендации в отношении дальнейшего развития и уточнения работы по мониторингу в КВПБ. На состоявшемся в ходе этой сессии пленарном заседании была утверждена предложенная Многолетняя программа работы (МПР) на 2012-2013 годы и принципы отбора, приоритизации и включения в МПР новых направлений работы. Комитет также рассмотрел прогресс, достигнутый в работе по согласованию картирования осуществляемых на уровне стран мероприятий в области продовольственной безопасности и питания. Пункт IX включал утверждение предложенных поправок к Правилам процедуры КВПБ и к правилу XXXIII Общих правил Организации. В рамках пункта IX был утвержден доклад о работе сессии.

### **Предлагаемое решение Совета**

Совету предлагается принять к сведению решения, принятые на 39-й сессии КВПБ, в соответствии с которыми Комитет:

- a) утвердил рекомендации, сформулированные в ходе совещаний за круглым столом по двум темам: "Социальная защита как инструмент обеспечения продовольственной безопасности и питания" (пункт 8) и "Продовольственная безопасность и изменение климата" (пункт 11);
- b) одобрил новую методику оценки числа голодающих, изложенную в докладе СОФИ, и рекомендовал продолжить ее совершенствование по мере поступления новой информации (пункт 14);
- c) признал, что в настоящее время среди государств-членов нет консенсуса в отношении использования комбинированного термина "продовольственная безопасность в области питания", и рекомендовал Бюро по согласованию с Консультативной группой и объединенным секретариатом определить объем и сроки дальнейшей работы, которая должна быть проведена с целью решения вопросов, перечисленных в пункте 16 b);
- d) одобрил первую редакцию ГСМ и рекомендовал всем заинтересованным сторонам пропагандировать и использовать этот документ, подлежащий регулярному обновлению, при разработке стратегий, политики и программ в области продовольственной безопасности, питания, а также сельского, рыбного и лесного хозяйства (пункт 18);
- e) поручил ГЭВУ с учетом имеющихся ресурсов подготовить следующие два исследования и представить их результаты на рассмотрение пленарного заседания в 2014 году: "Роль устойчивого рыбного промысла и аквакультуры в обеспечении продовольственной безопасности и питания" и "Потери пищевых продуктов и пищевые отходы в контексте устойчивых продовольственных систем" (пункт 21);
- f) поручил Рабочей группе открытого состава (РГОС) по МПР дополнительно проработать процедуру приоритизации направлений работы с учетом рекомендаций, подготовленных на региональном уровне (пункт 21.c);
- g) поручил РГОС по МПР изучить пробелы и новые проблемы, выявленные членами и участниками при обсуждении данного пункта в соответствии с критериями, изложенными в документе CFS 2012/39/11 Rev.1, Приложение 1, в целях их отбора, приоритизации и включения в качестве возможных новых вопросов для рассмотрения КВПБ в 2014 году и в последующий период (пункт 21.c);
- h) постановил в рамках своей 41-й сессии в 2014 году провести отдельное заседание, посвященное оценке результатов применения Добровольных руководящих принципов в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности за последние 10 лет (пункт 21.d);
- i) утвердил техническое задание по организации в рамках КВПБ широкого

консультативного процесса, имеющего целью разработку принципов ответственного инвестирования в сельское хозяйство и обеспечение их широкого признания, и постановил, что данный консультативный процесс будет осуществляться Секретариатом КВПБ под надзором Бюро и в тесном сотрудничестве с РГОС по ответственному инвестированию в сельское хозяйство (пункт 23);

- j) вновь заявил о поддержке консультативного процесса с участием всех заинтересованных сторон с целью представления на рассмотрение пленарного заседания КВПБ "Программы действий по обеспечению продовольственной безопасности в странах, находящихся в условиях затяжных кризисов", опираясь, в соответствующих случаях, на элементы, предусмотренные в пункте 28 документа CFS 2012/39/7, и поручил Бюро КВПБ во взаимодействии с Консультативной группой и Секретариатом взять под контроль процесс подготовки этой программы в соответствии с решениями 36-й и 37-й сессий Комитета (пункт 24.c, d);
- k) с удовлетворением заслушал сообщения о четырех глобальных и двух региональных инициативах, о программе "Нулевой голод" и об инициативе по избавлению Западной Африки от голода, а также информацию об "Инициативе стран Латинской Америки и Карибского бассейна по борьбе с голодом до 2025 года", и указал, что необходимо предпринять усилия по обеспечению большей согласованности и взаимосвязи между инициативами, провозглашенными лидерами на различных политических форумах по проблеме продовольственной безопасности, и по их увязке с решениями КВПБ и обязательствами по укреплению продовольственной безопасности и улучшению питания (пункты 27-30);
- l) одобрил предложения по дальнейшему развитию и уточнению работы по мониторингу КВПБ и отметил, что РГОС по мониторингу следует продолжить свою деятельность в 2013 году и доложить о ней КВПБ на его 40-й сессии (пункт 33.b);
- m) утвердил Многолетнюю программу работы (МПР) КВПБ на 2012-2013 годы, признав при этом, что формирование матрицы результатов продолжается и что она должна быть более детально проработана с учетом проводимого КВПБ мониторинга (пункт 35.a);
- n) одобрил приоритеты и основные направления работы на 2012-2013 годы и предложил не инициировать работу по новым направлениям до 40-й сессии КВПБ (октябрь 2013 года), если только это не будет оправдано крайними обстоятельствами (например, кризисом) и одобрено Бюро (пункт 35.c);
- o) одобрил рекомендации, касающиеся поиска путей совершенствования работы по унификации методов и инструментов и приведению картирования мероприятий в области продовольственной безопасности и питания в соответствие с другими информационными системами в области продовольственной безопасности и питания (пункт 38);
- p) одобрил предложенные поправки к Правилу XXXIII Общих правил Организации и постановил направить эти поправки Комитету по уставным и правовым вопросам (КУПВ) для их последующего представления Конференции (пункт 40);
- q) утвердил предложенные поправки к Правилам процедуры КВПБ, включая поправку о том, что Председатель не может избираться на одну и ту же должность два срока подряд (пункт 41.2);
- г) поручил Бюро разработать процедуры отбора кандидатов на должность секретаря КВПБ, включая необходимые квалификационные требования и круг обязанностей, а также определить порядок и условия включения в состав Секретариата представителей других органов системы ООН, непосредственно занимающихся вопросами продовольственной безопасности и питания, с тем чтобы представить предложения Комитету на пленарной сессии в октябре 2013 года (пункт 43);

- s) одобрил решение Бюро о продлении срока полномочий действующих членов Руководящего комитета Группы экспертов высокого уровня (ГЭВУ) по вопросам продовольственной безопасности и питания до октября 2013 года (пункт 44).

### **Предлагаемое решение Конференции**

Конференции предлагается принять к сведению решения, принятые на 39-й сессии КВПБ, в соответствии с которыми Комитет:

- a) одобрил результаты двух совещаний за круглым столом по двум темам: "Социальная защита как инструмент обеспечения продовольственной безопасности и питания" (пункт 8) и "Продовольственная безопасность и изменение климата" (пункт 11);
- b) признал значимость следующих аспектов, появившихся в результате представления новой информации о глобальных и региональных инициативах и связях с КВПБ: i) претворение в жизнь программы "Нулевой голод", формулирование целей устойчивого развития, оценка устойчивости продовольственных систем, разработка и реализация стратегий в области продовольственной безопасности и питания, учет интересов фермеров при проведении научных исследований, налаживание многосторонних партнерских связей и применение ландшафтного подхода, с опорой на более тесные связи с КВПБ, обеспечение полноценного участия фермеров и их организаций и грамотное привлечение представителей местных деловых кругов; ii) все глобальные и региональные инициативы, осуществляемые в поддержку решений КВПБ, должны быть транспарентными и открытыми для участия сторонников перемен; такие инициативы должны влиять на достижение результатов на уровне общин, обеспечивая ощутимую выгоду мелким землевладельцам, особенно женщинам, способствовать укреплению продовольственной безопасности, а также быть подотчетными тем, для кого они предназначены, например, путем использования механизмов обеспечения права на питание; и iii) необходимо предпринять усилия по обеспечению большей согласованности и взаимосвязи между инициативами, провозглашенными лидерами на различных политических форумах, и их увязке с решениями КВПБ и обязательствами по укреплению продовольственной безопасности и улучшению питания (пункт 30);
- c) поручил Бюро разработать процедуры отбора кандидатов на должность секретаря КВПБ, включая необходимые квалификационные требования и круг обязанностей, а также определить порядок и условия включения в состав Секретариата представителей других органов системы ООН, непосредственно занимающихся вопросами продовольственной безопасности и питания, с тем чтобы представить предложения Комитету на пленарной сессии в октябре 2013 года (пункт 43).

*По существу содержания настоящего документа обращаться к:*

г-ну Костасу Стамулису (Mr. Kostas Stamoulis),

Секретарю Комитета по Всемирной продовольственной безопасности

тел: +39 06570 56295

## I. Организационные вопросы

1. Комитет по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ) провел свою тридцать девятую сессию 15-20 октября 2012 года в штаб-квартире ФАО в Риме. На сессии присутствовали делегаты от 116 членов Комитета; делегаты от 12 государств, не входящих в Комитет, и представители:

- 11 учреждений и органов Организации Объединенных Наций;
- 111 организаций гражданского общества и неправительственных организаций<sup>1</sup>;
- двух организаций по проведению международных сельскохозяйственных исследований;
- трех международных и региональных финансовых организаций;
- 46 ассоциаций частного сектора и частных благотворительных фондов<sup>2</sup>; и
- 32 наблюдателя.

Зарегистрировано 24 министра. Полный список членов Комитета, участников сессии и наблюдателей приводится в документе CFS 2012/39/Inf.4 (<http://www.fao.org/bodies/cfs/cfs39/ru/>).

2. В доклад включены следующие приложения: Приложение А – повестка дня сессии; Приложение В – членский состав Комитета; Приложение С – перечень документов, а также Приложение D – предлагаемое техническое задание по разработке принципов ответственного инвестирования в сельское хозяйство.

3. Комитет был уведомлен о том, что делегация Европейского союза (ЕС) принимает участие в его работе в соответствии с пунктами 8 и 9 статьи II Устава ФАО.

4. Сессию открыл Председатель Комитета представитель Нигерии г-н Йайа Оланиран.

5. Комитет назначил Редакционный комитет в составе: Австралии, Аргентины, Афганистана, Габона, Египта, Индии, Иордании, Кипра, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Швейцарии, Швеции, Эквадора и Японии Председателем Редакционного комитета была Посол г-жа Тендживе Этель Мтинтсо (Южно-Африканская Республика).

## II. Открытие 39-й сессии КВПБ

6. На открытии сессии выступили: Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Пан Ги Мун (видеообращение), Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) г-н Жозе Грациану да Силва, Председатель Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР) г-н Канайо Нванзе, Директор-распорядитель Всемирной продовольственной программы Организации Объединенных Наций (ВПП) г-жа Эртарин Казин и Председатель Руководящего комитета Группы экспертов высокого уровня (ГЭВУ) по продовольственной безопасности и питанию г-н Монкомбу Самбасиван Сваминатан. Тексты их выступлений в виде информационных документов КВПБ размещены по следующему адресу: <http://www.fao.org/bodies/cfs/cfs39/ru/>.

## III. Сближение политики

### A. Совещание за круглым столом по вопросам политики: социальная защита как инструмент обеспечения продовольственной безопасности и питания

7. Комитет рассмотрел документы CFS 2012/39/2 "Совещание за круглым столом по вопросам политики: социальная защита как инструмент обеспечения продовольственной

<sup>1</sup> Участию гражданского общества способствовал Международный механизм гражданского общества по вопросам продовольственной безопасности и питания (МГО). К числу таких организаций относятся 91 НПО/ОГО, действующих под эгидой МГО.

<sup>2</sup> В том числе представители 41 компании, принимавших участие в работе сессии под эгидой Механизма частного сектора (МЧС).

безопасности и питания", CFS 2012/39/2 Add.1 "Резюме доклада Группы экспертов высокого уровня (ГЭВУ) о социальной защите как инструменте обеспечения продовольственной безопасности" и "Социальная защита как инструмент обеспечения продовольственной безопасности. Доклад Группы высокого уровня по продовольственной безопасности и питанию Комитета по всемирной продовольственной безопасности, Рим, 2012 год.

8. Комитет одобрил следующие рекомендации относительно социальной защиты как инструмента обеспечения продовольственной безопасности и питания:

- a) настоятельно призвал государства-члены разрабатывать и создавать или укреплять комплексные, национально-ориентированные и контекстно зависимые системы социальной защиты как инструмент обеспечения продовольственной безопасности и питания, принимая при этом во внимание:
  - межведомственную и межотраслевую координацию, включающую сельскохозяйственный сектор, с тем чтобы обеспечить интеграцию социальной защиты в более широком контексте разработки программ по обеспечению продовольственной безопасности и питания;
  - последовательную разработку всесторонних, координируемых странами портфелей мер и планов действий в области социальной защиты, обеспечивающих активное, всеобщее, полноценное участие заинтересованных сторон и учитывающих различия между странами с точки зрения политики, учреждений и финансовых возможностей;
  - соответствующие национальные оценки, в том числе оценки продовольственной безопасности и питания, а также оценки гендерных аспектов, чтобы обеспечить включение направленных на решение проблем отсутствия продовольственной и безопасности в области питания целевых мероприятий, эффективных методов регистрации, разработки программ с учетом гендерной проблематики, организационных структур, механизмов оказания помощи, надежного мониторинга, отчетности и оценки;
  - особые проблемы, с которыми сталкиваются наименее развитые страны, нестабильные государства и страны, переживающие затяжные кризисы, включая связи между краткосрочными социальными трансфертами и долгосрочными программами социальной защиты и учитывая роль международного сотрудничества в усилении предпринимаемых отдельными странами мер по формированию устойчивых программ и систем социальной защиты;
  - различные компоненты эффективной социальной защиты, в том числе не связанные с уплатой взносов социальные трансферты или системы социальной поддержки, механизмы страхования и доступ к социальным услугам, включая признание и укрепление неформальных/традиционных механизмов социальной защиты.
- b) призвал государства-члены, международные организации и другие заинтересованные стороны обеспечить использование "двуединой" стратегии в рамках систем социальной защиты с целью достижения максимальных результатов с точки зрения устойчивости, продовольственной безопасности и питания путем реализации следующих мер:
  - оказание базовой помощи в краткосрочном плане в сочетании с защитой или наращиванием производственных активов и инфраструктуры, поддерживающих источники средств к существованию и развитие человеческого потенциала в долгосрочной перспективе;
  - стимулирование комплексных программ, позволяющих напрямую поддерживать источники средств к существованию и повышать производительность труда неимущих, особенно мелких фермеров и мелких производителей продовольствия, в том числе посредством оказания помощи в приобретении

ресурсов производства, страхования от неблагоприятных погодных условий, страхования урожая и скота, использования возможностей фермерских организаций и кооперативов для обеспечения доступа к рынкам, создания достойных рабочих мест и организации общественных работ с целью формирования сельскохозяйственных активов, организации школьного питания домашними продуктами с закупкой продовольствия у местных мелких фермеров, предоставления трансфертов в натуральном виде (продовольствие, семена), ваучеров и денежных трансфертов, пакетов помощи, позволяющих обеспечивать себя за счет сельского хозяйства, и предоставления информационно-консультативных услуг;

- создание прочных связей между такими секторами, как образование, здравоохранение и сельское хозяйство с целью обеспечения достойной занятости и социальной защиты на селе и в городе, включая расширение доступа (особенно для женщин) к рынкам и финансовым услугам, что необходимо для обеспечения эффективной социальной защиты;
  - обеспечение оказания технической и финансовой помощи, поддержки в наращивании потенциала, а также проведение исследований в области социальной защиты и совместное использование результатов таких исследований, в том числе посредством активизации сотрудничества по линии "юг-юг".
- с) настоятельно призвал государства-члены, международные организации и другие заинтересованные стороны более тщательно разрабатывать и применять меры социальной защиты, с тем чтобы устранить уязвимость, вызванную хроническим и острым отсутствием продовольственной безопасности, принимая при этом во внимание:
- важность обеспечения всем нуждающимся предсказуемого и надежного доступа к социальной защите в любое время года и на особо уязвимых этапах жизни;
  - что лица, хронически находящиеся в уязвимом положении и не способные участвовать в трудовой деятельности, могут нуждаться в постоянной помощи, признавая при этом, что не каждый может выбраться из нищеты и преодолеть отсутствие продовольственной безопасности;
  - что при подходе к питанию с учетом жизненного цикла необходимо уделять первоочередное внимание социальной защите в течение критически важной "первой тысячи дней" – от наступления беременности до двухлетнего возраста – включая меры по пропаганде и поддержке грудного вскармливания, обеспечения доступа к социальным услугам, особенно к здравоохранению, надлежащего обучения всем необходимым навыкам ухода за детьми и предоставления доступа к недорогим и достаточно питательным пищевым продуктам – когда это возможно, целесообразно и экономически обосновано – через рынок;
  - гибкие механизмы мониторинга и корректировки элементов и условий разработанной схемы, по мере необходимости;
  - что системы социальной защиты должны строиться таким образом, чтобы они могли оперативно реагировать на такие потрясения, как засухи, наводнения и резкие скачки цен на продовольствие.
- d) напомнил государствам-членам, что программы социальной защиты, направленные на обеспечение продовольственной безопасности и питания, должны опираться на нормы и стандарты в области прав человека и подкрепляться, по мере необходимости, мерами политики, руководящими принципами, включая, по мере необходимости, законодательство в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, социального обеспечения, а также гендерного равенства и расширения возможностей женщин посредством, среди прочего:

- рассмотрения положений, рекомендованных Международной конференцией труда по минимальным нормам социальной защиты. Социальная защита может стать катализатором осуществления других соответствующих международных прав;
  - закрепления основ социальной защиты в национальных институциональных механизмах и законодательстве с установлением – при необходимости – целей, контрольных показателей, индикаторов и обязанностей отдельных институтов;
  - принятия комплексных и взаимодополняющих стратегий и мер политики в области социального обеспечения и продовольственной безопасности и питания, опирающихся на нормы и принципы прав человека, включая принципы недискриминации и равенства (в том числе гендерного), полноценного участия, прозрачности и подотчетности.
- е) учитывая насыщенность повестки дня и ограниченность ресурсов предложил Бюро КВПБ по согласованию с Консультативной группой и при поддержке Секретариата поддержать меры социальной защиты, как инструмент обеспечения продовольственной безопасности и питания, посредством, среди прочего:
- содействия проведению и организации мероприятий по обмену опытом использования социальной защиты как инструмента обеспечения продовольственной безопасности и питания, в том числе дополняя существующие глобальные и региональные платформы;
  - дальнейшего изучения – по согласованию с расположенными в Риме учреждениями и соответствующими организациями и структурами, такими как Группа высокого уровня по продовольственной безопасности (ГВУ), Международная организация труда (МОТ) и Всемирный банк – возможностей интеграции проблематики продовольственной безопасности и питания в минимальные нормы социальной защиты;
  - дальнейшего уточнения в рамках Рабочей группы открытого состава КВПБ по мониторингу (РГОС по мониторингу) той поддержки, которую КВПБ может оказать заинтересованным сторонам в деле мониторинга, отчетности и оценки программ социальной защиты как инструмента обеспечения продовольственной безопасности и питания с учетом роли других соответствующих заинтересованных сторон и существующих механизмов мониторинга.

## **В. Совещание за круглым столом по вопросам политики: продовольственная безопасность и изменение климата**

9. Комитет выразил Группе экспертов высокого уровня по вопросам продовольственной безопасности и изменения климата признательность за проделанную работу и подготовленный Группой доклад<sup>3</sup>.

10. Комитет еще раз отметил ту роль, которую играет КВПБ в усилиях по сближению и координации политики в области продовольственной безопасности и признал, что пагубные последствия изменения климата могут серьезно угрожать продовольственной безопасности, особенно жизни и источникам средств к существованию мелких производителей продовольствия, а также постепенному осуществлению права на питание в контексте национальной продовольственной безопасности, и призвал к настоятельным действиям в этом направлении.

10bis. Комитет признал, что государства-члены несут ответственность за обеспечение того, чтобы их меры политики, программы, действия и стратегии в полной мере согласовывались с существующими международными обязательствами, включая обязательства, связанные с продовольственной безопасностью.

---

<sup>3</sup>Мнения, выраженные в докладе, не обязательно отражают официальную точку зрения Комитета по всемирной продовольственной безопасности, его членов, участников работы или Секретариата.



10ter. Комитет признал роль Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИК ООН) в качестве основного компетентного форума по проблематике изменения климата, а также подтвердил, что настоящий проект решения не наносит ущерба мерам по решению вопросов изменения климата, предпринимаемым в рамках РКИК ООН.

10quater. Комитет отметил значение итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20), в частности, те его положения, которые касаются продовольственной безопасности и питания, а также устойчивого ведения сельского хозяйства.

11. Принимая во внимание необходимость в срочных мерах по устранению последствий изменения климата для продовольственной безопасности, а также первоочередности отсутствия продовольственной безопасности при соблюдении принципов постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, Комитет предложил государствам-членам (ГЧ), международным организациям (МО) и другим заинтересованным в работе КВПБ сторонам соответствующим образом и признавая роль РКИК ООН:

- a) учитывать проблематику изменения климата при разработке мер и программ по обеспечению продовольственной безопасности и повышать устойчивость уязвимых групп населения и продовольственных систем к изменению климата, обращая внимание на то, что адаптация к изменению климата представляет собой весьма серьезную проблему и цель для всех фермеров и производителей продовольствия, особенно для мелких производителей, в частности посредством:
  - наращивания государственных и частных инвестиций и международного сотрудничества с целью повышения уровня продовольственной безопасности перед лицом угроз, которые несет изменение климата, в частности с целью адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата, рационального использования природных ресурсов, рационального водопользования и сохранения плодородия почв;
  - наращивания в общенациональных масштабах и на местах потенциала, позволяющего справляться с проблемами, которые создает изменение климата для продовольственной безопасности, включая развитие информационно-консультационных служб, обеспечение наличия и доступности погодных и климатических прогнозов и инструментов управления рисками, с тем чтобы помочь объединениям и организациям фермеров и мелких производителей продовольствия (ГЧ, МО);
  - проведения оценки рисков, уязвимости и возможностей, обращая должное внимание на гендерные аспекты и качество питания, а также совершенствуя и развертывая системы раннего предупреждения, особенно посредством согласованных действий (ГЧ, МО);
  - разработки комплексных мер землепользования с учетом необходимости укрепления продовольственной безопасности и адаптации к изменению климата, способствуя, в соответствующих случаях, смягчению последствий изменения климата посредством применения Добровольных руководящих принципов ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности в соответствии с определенными страной приоритетами (ГЧ);
  - включения проблематики адаптации к изменению климата и снижения риска бедствий в меры и программы в области продовольственной безопасности (ГЧ, МО);
  - реализации соответствующих инициатив, например, таких как программа "ФАО-Адапт", для более энергичной поддержки стран в их усилиях по адаптации к изменению климата (МО)ж

- b) создать условия для облегчения доступа к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и честного и справедливого распределения выгод от их использования, в частности:
- признать важность Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Нагойского протокола, принятого 10-й Конференцией Сторон (КС) Конвенции о биологическом разнообразии (КБР);
  - предложить Комиссии ФАО по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства продолжать и активизировать свою работу по проблематике изменения климата и генетических ресурсов, включая сохранение и использование генетических ресурсов в целях адаптации к изменению климата (ГЧ);
- c) разрабатывать сельскохозяйственные стратегии с учетом: i) необходимости реагирования на изменение климата и поддержания продовольственной безопасности; ii) разнообразия сельскохозяйственных условий и систем; и iii) уровня развития стран и регионов, их потребностей, сложившихся в них условий и приоритетов, в том числе за счет:
- применения гендерно-ориентированных и открытых подходов, гарантирующих как мужчинам, так и женщинам равноправный доступ к земле, информации и ресурсам, необходимым для обеспечения продовольственной безопасности в контексте изменения климата;
  - стимулирования использования фермерами передового опыта, в том числе в сфере агротехники и использования пастбищных угодий, в целях предотвращения деградации почв и потери почвенного углерода, роста эффективности использования азота, повышения продуктивности животноводства и использования навоза, совершенствования водопользования и более активного применения агролесомелиорации;
  - предоставления данных, полученных при проведении в координации со странами многосторонних оценок и исследований, для использования в стратегиях сельскохозяйственного развития, направленных на смягчение негативных последствий изменения климата, принимая во внимание различия между сельскохозяйственными системами, агротехническими методами, а также региональные, национальные и местные условия;
  - содействия повышению эффективности продовольственной цепочки и сокращению объема послеуборочных потерь и пищевых отходов (ГЧ в сотрудничестве с частным сектором и гражданским обществом).
- d) расширять научные исследования, в том числе в интересах фермеров, и улучшать сбор данных и обмен информацией за счет:
- развития международного сотрудничества и расширения государственных и частных инвестиций в научные исследования по вопросам адаптации к изменению климата и смягчения его последствий для их увязки с проблематикой устойчивого развития, продовольственной безопасности и питания, включая адаптационные потребности мелких производителей;
  - содействия обмену информацией между исследовательскими программами в области продовольственной безопасности и изменения климата (ГЧ, МО);
- e) способствовать, по мере необходимости, участию всех заинтересованных сторон в разработке и осуществлении мер политики и программ в области продовольственной безопасности, направленных на решение проблемы изменения климата, признавая при этом вклад всех фермеров и производителей пищевых продуктов, особенно мелких, в обеспечение продовольственной безопасности, и с этой целью:

- содействовать проведению многосторонних форумов на местном, национальном и региональном уровне в целях расширения участия местных общин и наиболее уязвимых групп и частного сектора в процессе принятия решений;
  - поддерживать участие ОГО, особенно тех, которые представляют более других страдающие от голода группы населения, организаций мелких производителей и женских фермерских организаций, в принятии решений и осуществлении мер политики и программ в области продовольственной безопасности в целях решения проблем изменения климата.
- f) содействовать учету проблематики продовольственной безопасности при осуществлении мероприятий, предусмотренных РКИК ООН, в соответствии с ее задачами и в контексте целей, принципов и положений данной конвенции, и с этой целью:
- предложить ФАО продолжать сотрудничество с Секретариатом РКИК ООН, в том числе путем предоставления обоснованной технической информации по вопросам обеспечения продовольственной безопасности;
  - предложить Секретариату КВПБ передать доклад ГЭВУ о продовольственной безопасности и изменению климата и настоящий документ КВПБ в Межправительственную группу экспертов по изменению климата (МГЭИК) и Секретариат РКИК ООН для ознакомления.

#### **IV. Состояние дел в связи с отсутствием продовольственной безопасности**

##### **A. Состояние дел в связи с отсутствием продовольственной безопасности в мире (СОФИ 2012)**

##### **B. Обновленная информация о ходе рассмотрения методик оценки числа голодающих**

12. Перед Комитетом с сообщением "Экономический рост - необходимое, но не достаточное условие ускорения темпов сокращения масштабов голода и недоедания", посвященным выходу в свет доклада "Состояние дел в связи с отсутствием продовольственной безопасности в мире" (СОФИ 2012), выступил директор Отдела экономики сельскохозяйственного развития ФАО (ЕСА) и координатор СОФИ г-н Костас Стамулис; в качестве содокладчиков выступили также директор Отдела статистики и изучения проблем развития (SSD) МФСР г-н Томас Эльхаут и главный экономист Службы экономического анализа ВПП г-жа Линн Браун.

13. Комитет согласился с некоторыми выводами, содержащимися в докладе СОФИ 2012, а именно:

- a) в 2010-2012 годах почти 870 миллионов человек хронически недоедали, и число голодающих в мире по-прежнему неприемлемо велико;
- b) доработанные оценки численности недоедающих, отслеживающие динамику с 1990 года, свидетельствуют о том, что успехи в сокращении масштабов голода более заметны, чем это предполагалось ранее;
- c) однако наиболее значительными были изменения, произошедшие в период до 2007-2008 годов. После этого, общемировые темпы сокращения масштабов голода замедлились, а затем стабилизировались;
- d) скорректированные результаты дают основания полагать, что поставленная в ЦРТ задача по сокращению вдвое числа голодающих к 2015 году вполне достижима, если будут приняты надлежащие меры по обращению вспять понижающей тенденции, наметившейся после 2007-2008 годов;

- e) несмотря на то, что в этом году применяемая ФАО методика оценки масштабов недоедания была существенно доработана, для того, чтобы более полно отразить влияние резкого изменения цен на продовольствие и других экономических потрясений на масштабы недоедания, необходимо и далее совершенствовать методики и повышать качество собираемых данных;
- f) для того чтобы экономический рост привёл к улучшению качества питания самых неимущих, бедняки, в особенности женщины, должны участвовать в процессе роста и пользоваться его результатами;
- g) рост сельского хозяйства является особенно эффективным средством сокращения масштабов голода и недостаточного питания;
- h) рост экономики и сельского хозяйства следует соразмерять с необходимостью улучшения качества питания;
- i) решающее значение для сокращения масштабов голода имеет социальная защита;
- j) для ускорения темпов сокращения масштабов голода, экономический рост должен сопровождаться целенаправленными и решительными действиями со стороны государства;
- k) обеспечение устойчивости и устранение последствий избыточной волатильности цен требует совершенствования программных подходов и регулирования;
- l) между сельским хозяйством и несельскохозяйственной экономикой сельских районов существует тесная взаимосвязь, причем последняя играет важную роль в обеспечении продовольственной безопасности и питания сельской бедноты.

14. Комитет одобрил новую методику оценки масштабов голода, представленную директором Отдела статистики ФАО (ESS) г-ном Пьетро Дженнари. Комитет поддержал новую методику и рекомендовал продолжить ее совершенствование по мере поступления новой информации, включая формирование более широкого набора основных показателей, позволяющего получить более полное представление о масштабах проблемы отсутствия продовольственной безопасности и недоедания.

## V. Сближение и координация политики

### A. Продовольственная безопасность и питание: терминология

15. Г-н Франческо Бранка, исполняющий в настоящее время обязанности исполнительного секретаря Постоянного комитета по проблемам питания (ПКП) от имени целевой группы Секретариата КВПБ представил документ CFS:2012/39/4 "Единое понимание терминологии".

16. На основе детального анализа и обсуждения различные варианты толкования значения и различных случаев использования терминов "продовольственная безопасность", "продовольственная безопасность и питание", "продовольственная безопасность и безопасность в области питания" и "безопасность в области питания" Комитет:

- a) признал, что использование указанных терминов имеет давнюю историю и что смысл их постепенно менялся.
- b) признал, что в настоящее время среди государств-членов нет консенсуса в отношении использования комбинированного термина "продовольственная безопасность в области питания". Многие решительно выступили за использование этого комбинированного термина, поскольку он наилучшим образом отражает концептуальные связи между продовольственной безопасностью и безопасностью в области питания и выражает единую комплексную цель развития, с тем чтобы помочь эффективно сориентировать стратегические и программные меры. Некоторые другие не поддержали использование этого комбинированного термина или поставили его под сомнение по одной или нескольким из следующих причин: a) не были надлежащим образом обсуждены последствия для политики стран; b) не были в достаточной степени исследованы возможные последствия для мандата

КВПБ; с) по мнению ряда термин "продовольственная безопасность" уже должным образом включает в себя аспект питания; и d) лингвистические причины.

- с) рекомендовал Бюро по согласованию с Консультативной группой и объединенным секретариатом определить объем и сроки дальнейшей работы, которая должна быть проведена с целью решения вопросов, перечисленных выше в п. b), и с учетом приоритетов и имеющихся средств доложить о результатах этой работы на пленарном заседании КВПБ.

## **В. Утверждение первой редакции Глобального стратегического механизма в области продовольственной безопасности и питания (ГСМ)**

17. Председатель Рабочей группы открытого состава по Глобальному стратегическому механизму в области продовольственной безопасности и питания (ГСМ) г-жа Кэндис Сакамото Вианна представила документы CFS 2012/39/5 и CFS/2012/39/5 Add.1.

18. Комитет:

- a) выразил признательность Председателю РГОС по ГСМ, ее членам и участникам, а также Секретариату за успешное завершение переговоров, которые проводились на основе открытого прозрачного и широкого участия, признав при этом расхождение мнений по вопросам и пробелам политики, упомянутым в Главе VI;
- b) одобрил первую редакцию ГСМ, которая прилагается к настоящему докладу в качестве дополнения;
- c) отметил, что главным достоинством ГСМ является то, что он представляет собой некую всеохватывающую структуру и единый справочный документ, содержащий практическое руководство по основным рекомендациям в отношении стратегий, политики и действий в области продовольственной безопасности и питания, которые подтверждаются обеспечиваемым ГСМ высоким уровнем заинтересованности, участия и консультаций, а также отметил, что ГСМ как документ не имеет обязательной юридической силы;
- d) рекомендовал всем заинтересованным сторонам пропагандировать и использовать первую редакцию ГСМ при разработке стратегий, политики и программ в области продовольственной безопасности, питания, а также сельского, рыбного и лесного хозяйства;
- e) постановил, что ГСМ должен регулярно обновляться с тем, чтобы отразить результаты работы и рекомендации КВПБ в соответствии с многосторонними принципами, соглашениями и мандатами.

## **С. Устранение пробелов в политике и решение новых проблем**

и

## **VIII. Выводы и направление деятельности на перспективу (дорожная карта)**

19. Комитет приветствовал результаты обсуждения пункта V.c) повестки дня "Устранение пробелов в политике и решение новых проблем", в ходе которого делегаты представили свое мнение о вопросах, которые считаются актуальными для укрепления продовольственной безопасности и улучшения питания и могут потребовать внимания Комитета. Помимо данных вопросов делегаты также обсудили темы будущих докладов Группы экспертов высокого уровня (ГЭВУ), которые послужат основой для проведения прений в КВПБ в 2014 году и в последующий период.

20. Докладчик подготовил и представил краткий ориентировочный список тем, предложенных членами и участниками в ходе обсуждения пункта V.c, который был затем вынесен на обсуждение в рамках пункта VIII повестки дня. Данный список тем будет доведен до сведения Председателя рабочей группы открытого состава (РГОС) по Многолетней программе работы (МПР) и размещен на веб-сайте КВПБ.

21. В результате:

а) Комитет поручил ГЭВУ с учетом имеющихся ресурсов подготовить следующие два исследования и представить их результаты на рассмотрение пленарного заседания в 2014 году:

- роль устойчивого рыбного промысла и аквакультуры в обеспечении продовольственной безопасности и питания;
- потери пищевых продуктов и пищевые отходы в контексте устойчивых продовольственных систем.

Эти доклады должны носить стратегически ориентированный, практический и оперативный характер.

б) При подготовке исследования, посвященного рыбному промыслу и аквакультуре, ГЭВУ следует изучить экологические и социально-экономические аспекты устойчивого рыбного промысла, включая кустарный рыбный промысел, а также провести обзор развития аквакультуры;

с) Для рассмотрения на своей 40-й сессии Комитет поручил РГОС по МПР:

- дополнительно проработать представленные ею Руководящие указания по отбору и приоритизации направлений работы КВПБ (CFS 2012/39/11 Rev.1, Приложение 1) в целях дальнейшего совершенствования процесса определения приоритетных направлений деятельности в будущем с учетом рекомендаций, подготовленных на региональном уровне;
- изучить пробелы и новые проблемы, выявленные членами и участниками при обсуждении данного пункта в соответствии с критериями, изложенными в документе CFS 2012/39/11 Rev.1, Приложение 1, в целях их отбора, приоритизации и включения в качестве возможных новых вопросов для рассмотрения КВПБ в 2014 году и в последующий период.

д) Комитет постановил в рамках своей 41-й сессии в 2014 году провести отдельное заседание, посвященное оценке результатов применения Добровольных руководящих принципов в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности за последние 10 лет.

#### **D. Ответственное инвестирование в сельское хозяйство: направление деятельности на перспективу**

22. Председатель Рабочей группы открытого состава по разработке принципов ответственного инвестирования в сельское хозяйство г-жа Кристина Бланк (Швейцария) представила документ CFS 2012/39/6 и рассказала о результатах работы данной Группы.

23. Комитет, приняв к сведению итоги консультаций Рабочей группы открытого состава по подготовке технического задания на разработку в рамках КВПБ принципов ответственного инвестирования в сельское хозяйство (ОИСХ):

- а) утвердил приведенное в Приложении D к настоящему докладу предлагаемое техническое задание (ТЗ) по организации в рамках КВПБ широкого консультативного процесса, имеющего целью разработку принципов ответственного инвестирования в сельское хозяйство (ОИСХ) и обеспечение их широкого признания;
- б) постановил, что данный консультативный процесс будет осуществляться Секретариатом КВПБ под надзором Бюро и в тесном сотрудничестве с РГОС по ответственному инвестированию в сельское хозяйство;
- с) поручил представить принципы, разработанные в ходе консультативного процесса в рамках КВПБ, на утверждение 41-й сессии КВПБ в октябре 2014 года;

- d) подчеркнул важность запланированных консультаций по ОИСХ и призвал все заинтересованные стороны принять активное участие в этом процессе.

## **Е. Решение проблемы отсутствия продовольственной безопасности в условиях затяжных кризисов**

24. Комитет выразил удовлетворение результатами работы Форума экспертов высокого уровня по проблеме отсутствия продовольственной безопасности в условиях затяжных кризисов (ФЭВУ) и приветствовал доклад о состоявшихся обсуждениях и результатах работы Форума, которые обобщены в документе CFS 2012/39/7 "Решение проблемы отсутствия продовольственной безопасности в условиях затяжных кризисов". В частности, Комитет:

- a) признал, что проблема отсутствия продовольственной безопасности в условиях затяжных кризисов носит серьезный характер и имеет свои отличительные особенности и характер;
- b) отметил актуальность выводов и рекомендаций Форума для определения направления дальнейших действий по обеспечению продовольственной безопасности в странах, находящихся в условиях затяжного кризиса;
- c) вновь заявил о поддержке консультативного процесса с участием всех заинтересованных сторон с целью представления на рассмотрение пленарного заседания КВПБ "Программы действий по обеспечению продовольственной безопасности в странах, находящихся в условиях затяжных кризисов", опираясь, в соответствующих случаях, на элементы, предусмотренные в пункте 28 документа CFS 2012/39/7;
- d) поручил Бюро КВПБ во взаимодействии с Консультативной группой и Секретариатом взять под контроль процесс подготовки "Программы действий" в соответствии с решениями 36-й и 37-й сессий Комитета;
- e) призвал все заинтересованные стороны незамедлительно предпринять целенаправленные и согласованные действия по решению проблемы продовольственной безопасности и питания в условиях затяжных кризисов.

## **VI. Координация на глобальном и региональном уровнях и связи с КВПБ**

25. Председатель и Специальный представитель Генерального секретаря ООН по вопросам продовольственной безопасности и питания г-н Дэвид Набарро заявил, что данное заседание посвящено изучению взаимосвязей между отдельными глобальными и региональными инициативами и КВПБ и определению путей их укрепления в целях обеспечения большей эффективности в плане повышения продовольственной безопасности и улучшения питания для всех.

26. Комитет с интересом заслушал сообщения о следующих четырех международных инициативах:

- a) Постоянный представитель Мексики, посол Мигель Руис-Кабаньяс Искьердо представил обновленную информацию о состоявшемся в Мексике в 2012 году Саммите "Группы двадцати";
- b) старший советник по вопросам продовольственной безопасности Агентства Соединенных Штатов по международному развитию (ЮСЭЙД) г-н Дэвид Хеджвуд представил обновленную информацию о Системе информационного обеспечения рынков сельскохозяйственной продукции (АМИС);
- c) Исполнительный секретарь Глобального форума сельскохозяйственных исследований (ГФСИ) г-н Марк Холдернесс представил обновленную информацию о Глобальной конференции по сельскохозяйственным исследованиям в целях развития (ГКСИР);
- d) заместитель Генерального директора ФАО (Знания) г-жа Энн Татуайлер представила от имени учреждений, расположенных в Риме, обновленную информацию о Конференции "Рио+20".

27. Комитет с удовлетворением заслушал сообщения о следующих региональных инициативах:

- a) Руководитель Инициативы по земельной политике д-р Джоан Кагванджа представила обновленную информацию о сотрудничестве между Экономической комиссией Организации Объединенных Наций для Африки (ЭКА ООН), Африканским банком развития (АБР) и Комиссией Африканского союза;
- b) исполняющий обязанности специального представителя Государственного департамента США по вопросам всемирной продовольственной безопасности г-н Джонатан Шриер представил информацию о Новом альянсе за продовольственную безопасность и питание.

28. Генеральный директор ФАО г-н Жозе Грациану да Силва представил информацию о программе "Нулевой голод" и об инициативе по избавлению Западной Африки от голода.

29. Представитель Перу от имени ГРУЛАК представил информацию об "Инициативе стран Латинской Америки и Карибского бассейна по борьбе с голодом до 2025 года".

30. По итогам дискуссии были высказаны следующие мнения:

- a) существует целый ряд региональных и национальных инициатив, которые могут способствовать осуществлению мероприятий, вытекающих из решений КВПБ;
- b) налаживание более тесных связей с КВПБ, обеспечение полноценного участия фермеров и их организаций и грамотное привлечение представителей местных деловых кругов поможет в решении таких задач как претворение в жизнь программы "Нулевой голод", формулирование целей устойчивого развития, оценка устойчивости продовольственных систем, разработка и реализация стратегий в области продовольственной безопасности и питания, учет интересов фермеров при проведении научных исследований, налаживание многосторонних партнерских связей и применение ландшафтного подхода;
- c) все глобальные и региональные инициативы, осуществляемые в поддержку решений КВПБ, должны быть транспарентными и открытыми для участия сторонников перемен; такие инициативы должны влиять на достижение результатов на уровне общин, обеспечивая ощутимую выгоду мелким землевладельцам, особенно женщинам, способствовать укреплению продовольственной безопасности, а также быть подотчетными тем, для кого они предназначены, например, путем использования механизмов обеспечения права на питание;
- d) необходимо предпринять усилия по обеспечению большей согласованности и взаимосвязи между инициативами, провозглашенными лидерами на различных политических форумах, и их увязке с решениями КВПБ и обязательствами по укреплению продовольственной безопасности и улучшению питания;
- e) КВПБ было предложено изучить возможность проведения отдельного совещания за круглым столом, посвященного ходу внедрения Добровольных руководящих принципов в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности.

## **VII. Мониторинг, картирование и последующая деятельность**

### **A. Ход выполнения решений и рекомендаций КВПБ**

31. Комитет рассмотрел документы CFS:2012/39/8 "Ход выполнения решений и рекомендаций 37-й сессии КВПБ (октябрь 2011 года)" и CFS:2012/39/9 "Информационная записка о мониторинге решений и рекомендаций КВПБ", которые были представлены Председателем Рабочей группы открытого состава по мониторингу Послом Мэри Муби (Зимбабве).

32. Помощник Генерального директора, Директор Департамента природных ресурсов и охраны окружающей среды ФАО г-н Александер Мюллер, рассказал о проделанной им за



последнее время работе, направленной на поддержку осуществления Добровольных принципов ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности, которые были одобрены КВПБ на его 38-й (специальной) сессии.

33. Комитет:

- a) одобрил документ CFS 2012/39/8;
- b) одобрил содержащиеся в документе 2012/39/9 выводы и рекомендации в отношении дальнейшего развития и уточнения работы по мониторингу в КВПБ, в которых говорится, в частности о том, что:
  - рекомендации КВПБ должны быть выполнимыми и адресоваться конкретным заинтересованным сторонам;
  - необходима реакция со стороны КВПБ на содержащийся в документе по реформе КВПБ призыв создать "инновационный механизм" для того, чтобы при необходимости помочь странам и регионам объективно оценить прогресс в достижении целей в области продовольственной безопасности и питания;
  - РГОС по мониторингу следует продолжить свою деятельность в 2013 году, как это предусмотрено в п. 9, и доложить о ней КВПБ на его 40-й сессии в октябре 2013 года.

### **В. Многолетняя программа работы (МПР) КВПБ**

34. Комитет рассмотрел документ CFS:2012/39/11 "Многолетняя программа работы (МПР)", который был представлен Председателем РГОС по программе работы и приоритетам г-жой Кристиной Тон Нью (Франция).

35. Комитет:

- a) утвердил Многолетнюю программу работы КВПБ (МПР) на 2012-2013 годы, признав при этом, что формирование матрицы результатов продолжается и что она должна быть более детально проработана, в том числе с учетом проводимого КВПБ мониторинга;
- b) утвердил принципы отбора, приоритизации и включения новых направлений работы в Многолетнюю программу работы;
- c) одобрил приоритеты и основные направления работы на 2012-2013 годы и предложил не инициировать работу по новым направлениям до 40-й сессии КВПБ (октябрь 2013 года), если только это не будет оправдано крайними обстоятельствами (напр., кризисом) и одобрено Бюро.

### **С. Картирование осуществляемых на уровне стран мероприятий в области продовольственной безопасности и питания**

36. Комитет рассмотрел документ CFS 2012/39/10 Rev.1 "Картирование осуществляемых на уровне стран мероприятий в области продовольственной безопасности и питания", который был представлен сотрудником секретариата КВПБ ФАО Координатором рабочей группы по картированию г-ном Марком МакГвайером.

37. С учетом обзора событий после 37-й сессии, включая результаты дискуссий на региональных конференциях ФАО и основные выводы и рекомендации Технического семинара по унификации картирования мероприятий в области продовольственной безопасности и питания,

38. Комитет:

- a) отметил важность картирования мероприятий в области продовольственной безопасности и питания и соответствующих потребностей в потенциале на уровне стран;

- b) одобрил содержащиеся в пункте 17 данного документа рекомендации, касающиеся поиска путей совершенствования работы по унификации методов и инструментов и приведению картирования мероприятий в области продовольственной безопасности и питания в соответствие с другими информационными системами в области продовольственной безопасности и питания;
- c) рекомендовал разработать план работы с жесткими сроками и четкими целями и рассчитанными потребностями в ресурсах с целью:
  - i) выработки и согласования набора единых переменных, стандартов и протоколов обмена данными для картирования мероприятий в области продовольственной безопасности и питания;
  - ii) содействия их применению организациями, уже занимающимися картированием мероприятий;
  - iii) дальнейшего укрепления сотрудничества и унификации работы по картированию мероприятий в области продовольственной безопасности и питания между отдельными секторами и системами картирования мероприятий, применяемыми партнерами на всех уровнях (глобальном, региональном, страновом и местном);
- d) призвал расположенные в Риме учреждения в сотрудничестве с соответствующими ключевыми партнерами и Рабочей группой в расширенном составе содействовать разработке и реализации вышеупомянутого плана работы с учетом имеющихся ресурсов.

## IX. Разное

### **А. Предлагаемые поправки к Правилам процедуры КВПБ и к правилу XXXIII Общих правил Организации**

39. Комитет рассмотрел документ CFS 2012/39/12 Rev.1 "Предлагаемые поправки к Правилам процедуры КВПБ и к правилу XXXIII Общих правил Организации".

40. Комитет одобрил предложенные поправки к Правилу XXXIII Общих правил Организации и постановил направить эти поправки Комитету по уставным и правовым вопросам (КУПВ) и Совету ФАО для последующего представления Конференции с целью окончательного утверждения.

41. Комитет квалифицированным большинством голосов (свыше двух третей поданных голосов), поданных посредством поименного голосования, утвердил предложенные поправки к Правилам процедуры КВПБ в том виде, как они изложены в Части II документа CFS 2012/39/12 Rev.1, сформулировав Правило II "Бюро" следующим образом:

*2. Председатель избирается на двухгодичный срок на основе ротации между регионами с учетом личных качеств и опыта, имеющих отношение к мандату КВПБ. Он/она не может быть избран/а на одну и ту же должность на два срока подряд. Срок его/ее полномочий истекает в конце заседания Комитета, на котором проводятся выборы нового Председателя.*

42. Голоса распределились следующим образом: 88 голосов "за", 1 "против", причем никто не воздержался. Представитель государства-члена, проголосовавшего "против", указал, что сделал это по ошибке и что он намеревался проголосовать за поправки.

43. Комитет поручил Бюро разработать процедуры отбора кандидатов на должность секретаря КВПБ, включая необходимые квалификационные требования и круг обязанностей, а также определить порядок и условия включения в состав Секретариата представителей других органов системы ООН, непосредственно занимающихся вопросами продовольственной безопасности и питания, с тем чтобы представить предложения Комитету на пленарной сессии в октябре 2013 года. При разработке таких предложений следует учесть мнение руководства ФАО, МФСР и ВПП.

44. Комитет одобрил решение Бюро о продлении срока полномочий действующих членов Руководящего комитета Группы экспертов высокого уровня (ГЭВУ) по вопросам продовольственной безопасности и питания до октября 2013 года.

45. Одна из региональных групп отметила, что при отборе экспертов для Руководящего комитета ГЭВУ наряду с личными профессиональными качествами следует учитывать необходимость обеспечения региональной сбалансированности. Эта группа также высказала пожелание, чтобы Бюро стремилось и далее совершенствовать Правила процедуры КВПБ с целью облегчения работы Комитета.

#### **В. Меры по подготовке к проведению сессии КВПБ в октябре 2013 года**

46. Председатель рекомендовал провести 40-ю сессию 7-10 октября 2013 года в штаб-квартире ФАО в Риме, как указано в Предварительном расписании совещаний руководящих органов ФАО. Точные сроки будут определены Генеральным директором по согласованию с Председателем Комитета.



## **Приложение А**

### **Повестка дня сессии**

- I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ**
- II. ОТКРЫТИЕ 39-Й СЕССИИ КВПБ**
- III. СБЛИЖЕНИЕ ПОЛИТИКИ**
  - a) Социальная защита как инструмент продовольственной безопасности
  - b) Продовольственная безопасность и изменение климата
- IV. СОСТОЯНИЕ ДЕЛ В СВЯЗИ С ОТСУТСТВИЕМ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ (СОФИ)**
  - a) Представление СОФИ 2012.
  - b) Обновленная информация о ходе рассмотрения методик оценки числа голодающих.
- V. СБЛИЖЕНИЕ И КООРДИНАЦИЯ ПОЛИТИКИ**
  - a) Продовольственная безопасность и питание: терминология
  - b) Глобальный стратегический механизм в области продовольственной безопасности и питания (ГСМ)
  - c) Устранение пробелов в политике и решение новых проблем
  - d) Ответственное инвестирование в сельское хозяйство: направление деятельности на перспективу
  - e) Решение проблемы отсутствия продовольственной безопасности в условиях затяжных кризисов
- VI. ОБНОВЛЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНЫХ И РЕГИОНАЛЬНЫХ ИНИЦИАТИВАХ И ИХ СВЯЗИ С КВПБ**
- VII. МОНИТОРИНГ, КАРТИРОВАНИЕ И ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**
  - a) Ход выполнения решений и рекомендаций КВПБ
  - b) Многолетняя программа работы (МПР) КВПБ
  - c) Картирование осуществляемых на уровне стран мероприятий в области продовольственной безопасности и питания
- VIII. ВЫВОДЫ И НАПРАВЛЕНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА ПЕРСПЕКТИВУ (ДОРОЖНАЯ КАРТА)**

**IX. РАЗНОЕ**

- a) Правила процедуры
- b) Меры по подготовке к проведению сессии КВПБ в октябре 2013 года
- c) Утверждение доклада

**Приложение В**  
**Членский состав комитета (на 15 октября 2012 года)**

Австралия	Куба	Замбия
Австрия	Кувейт	Зимбабве
Азербайджан	Лесото	Израиль
Алжир	Либерия	Индия
Ангола	Ливан	Индонезия
Аргентина	Ливия	Иордания
Армения	Парагвай	Люксембург
Афганистан	Перу	Маврикий
Бангладеш	Польша	Мавритания
Беларусь	Португалия	Мадагаскар
Бельгия	Республика Корея	Малайзия
Бенин	Республика Молдова	Мали
Болгария	Республика Танзания	Марокко
Боливия (Многонациональное Государство)	Российская Федерация	Мексика
Бразилия	Румыния	Мозамбик
Буркина-Фасо	Сальвадор	Нигерия
Бурунди	Сан-Марино	Нидерланды
бывшая югославская Республика Македония	Саудовская Аравия	Никарагуа
Венгрия	Сенегал	Новая Зеландия
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Сирийская Арабская Республика	Норвегия
Габон	Словакия	Объединенные Арабские Эмираты
Ирак	Словения	Оман
Иран (Исламская Республика)	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Пакистан
Ирландия	Соединенные Штаты Америки	Панама
Исландия	Судан	Франция
Испания	Судан	Хорватия
Италия	Таиланд	Центральноафриканская Республика
Йемен	Того	Уругвай
Кабо-Верде	Турция	Филиппины
Камерун	Уганда	Финляндия
Канада	Украина	Чад
Катар	Гаити	Чешская Республика
Кения	Гамбия	Чили
Кипр	Гана	Швейцария
Китай	Гватемала	Швеция
Колумбия	Гвинея	Шри-Ланка
Конго	Германия	Эквадор
Корейская Народно- Демократическая Республика	Гондурас	Экваториальная Гвинея
Коста-Рика	Греция	Эритрея
Кот-д'Ивуар	Дания	Эстония
	Доминиканская Республика	Эфиопия
	Европейский союз (организация-член)	Южная Африка
	Египет	Япония





## Приложение С

### Перечень документов

CFS 2012/39/1 Rev.2	Предварительная аннотированная повестка дня
CFS 2012/39/2	Совещание за круглым столом по вопросам политики Социальная защита как инструмент обеспечения продовольственной безопасности
CFS 2012/39/2 Add.1	Резюме доклада Группы экспертов высокого уровня (ГЭВУ) "Социальная защита как инструмент обеспечения продовольственной безопасности"
CFS 2012/39/3	Совещания за круглым столом по вопросам политики: Продовольственная безопасность и изменение климата
CFS 2012/39/3 Add.1	Резюме доклада Группы экспертов высокого уровня (ГЭВУ) "Продовольственная безопасность и изменение климата"
CFS 2012/39/4	Термины и терминология
CFS 2012/39/5	Первая редакция Глобального стратегического механизма в области продовольственной безопасности и питания (ГСМ): Преамбула и проект решения
CFS 2012/39/5 Add.1	Глобальный стратегический механизм в области продовольственной безопасности и питания – первая редакция
CFS 2012/39/6	Ответственное инвестирование в сельское хозяйство: направление деятельности на перспективу
CFS 2012/39/7	Решение проблемы отсутствия продовольственной безопасности в условиях затяжных кризисов
CFS 2012/39/8	Мониторинг хода выполнения решений и рекомендаций тридцать седьмой сессии КВПБ (октябрь 2011 года)
CFS 2012/39/9	Информационная записка о мониторинге решений и рекомендаций КВПБ
CFS 2012/39/10 Rev.1	Картирование осуществляемых на уровне стран мероприятий в области продовольственной безопасности и питания
CFS 2012/39/11 Rev.1	Многолетняя программа работы (МПП)
CFS 2012/39/12 Rev.1	Предлагаемая поправка к Правилам процедуры КВПБ и Правилу XXXIII ОПО
CFS 2012/39/Inf.1 Rev.1	Предварительное расписание работы
CFS 2012/39/Inf.2	Перечень документов
CFS 2012/39/Inf.3	Членский состав КВПБ (по состоянию на 11 октября 2012 года)
CFS 2012/39/Inf.4	Список делегатов, участников и наблюдателей
CFS 2012/39/Inf.5	Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским союзом
CFS 2012/39/Inf.6	Заявление Генерального секретаря ООН
CFS 2012/39/Inf.7	Выступление Генерального директора ФАО
CFS 2012/39/Inf.8	Выступление Председателя МФСР или его представителя
CFS 2012/39/Inf.9	Выступление Исполнительного директора ВПП или ее представителя
CFS 2012/39/Inf.10	Заявление Председателя Руководящего комитета Группы экспертов высокого уровня по вопросам продовольственной безопасности и питания (ГЭВУ) проф. М.С. Свамнатана
CFS 2012/39/Inf.11	Рекомендации по проведению совещаний за круглым столом по вопросам политики в рамках сессии
CFS 2012/39/Inf.12	Координация на глобальном и региональном уровнях и связи с КВПБ - рекомендации по проведению сессии
CFS 2012/39/Inf.13	Региональное многостороннее рабочее совещание по продовольственной безопасности и питанию, 17-18 октября

---

CFS 2012/39/Inf.14	2012 года Обновленная информация о Системе информационного обеспечения рынков сельскохозяйственной продукции
CFS 2012/39/Inf.15	Резюме СОФИ 2012
CFS 2012/39/Inf.16	Доклад о расходах КВПБ за 2010-2011 годы
CFS 2012/39/Inf.17	Информационная записка по пункту V.c повестки дня КВПБ: Устранение пробелов в политике и решение новых проблем

## **Приложение D**

### **Предлагаемое техническое задание по разработке принципов ответственного инвестирования в сельское хозяйство**

#### **A. Цель**

1. Ожидается, что по результатам широкого процесса консультаций в рамках КВПБ будет выработан свод принципов, призванных содействовать привлечению инвестиций в сельское хозяйство, которые будут способствовать укреплению продовольственной безопасности и улучшению питания, а также постепенному осуществлению права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности.

#### **B. Целевая аудитория**

2. Данные принципы адресованы всем, кто занимается инвестициями в сельское хозяйство, извлекает из них выгоду или испытывает на себе их влияние. К ним относятся:
- a) правительства (национальные, субнациональные, местные органы власти) принимающих государств и государств происхождения инвестиций;
  - b) частные и государственные инвесторы (как внутренние, так и иностранные), такие как мелкие, средние и крупные фермеры, фермерские организации, кооперативы, частные компании, совместные предприятия, торговые палаты, профсоюзы, государственные фонды, пенсионные фонды, финансовые учреждения, торговцы сырьевыми товарами, партнёрства и корпорации;
  - c) межправительственные и региональные организации, включая международные и региональные финансовые учреждения;
  - d) организации гражданского общества;
  - e) научно-исследовательские организации и университеты;
  - f) доноры;
  - g) фонды.

#### **C. Тип документа**

3. Данные принципы будут носить добровольный и неимперативный характер; их следует толковать и применять в соответствии с действующими обязательствами в рамках национального и международного права и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных нормативно-правовых документов. Данные принципы следует толковать и применять в соответствии с требованиями национальных законодательных систем и их институтов. Они должны быть одобрены КВПБ.

#### **D. Суть принципов**

4. В принципах, которые предстоит разработать в рамках консультативного процесса, будут учтены такие существующие механизмы регулирования как принципы ОИСХ, разработанные Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Организации Объединенных Наций (ФАО), Международным фондом сельскохозяйственного развития (МФСР), Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Всемирным банком, а также Добровольные руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности (ДРП РВ) и Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности.

5. Эти принципы будут распространяться на все виды инвестиций в сельскохозяйственные производственно-сбытовые цепочки и продовольственные системы<sup>4</sup>, включая инвестиции,

---

<sup>4</sup> Включая лесное и рыбное хозяйство.

осуществляемые мелкими производителями, в их интересах и совместно с ними, а также инвестиции в сельскохозяйственные исследования, распространение знаний и передачу технологий. Они будут распространяться на малые, средние и крупные иностранные и внутренние, государственные и частные инвестиции.

6. В этих принципах необходимо учесть следующие основные соображения:
- a) широкое разнообразие сельскохозяйственных производственно-бытовых цепочек и продовольственных систем, включая мелкие предприятия по производству, переработке и реализации пищевых продуктов;
  - b) признание особых интересов и потребностей мелких производителей в плане научных исследований и разработок и передачи технологий;
  - c) воздействие инвестиций в сельское хозяйство на экологические, экономические, социальные и культурные аспекты, включая, но не только, воздействие на:
    - i) продовольственную безопасность и питание;
    - ii) производителей продовольствия;
    - iii) наиболее уязвимые слои населения;
    - iv) создание рабочих мест и условия труда;
    - v) гендерные аспекты, включая конкретные трудности, с которыми сталкиваются женщины и девочки (см. ДРП РВ, 5.4);
    - vi) вклад в устойчивое использование природных ресурсов;
    - vii) повышение продуктивности сельскохозяйственного производства на устойчивой основе;
    - viii) доступ к сельскохозяйственным производственным ресурсам;
    - ix) функционирование рынков;
    - x) улучшение доступа к рынкам мелких производителей и переработчиков.
  - d) соответствующие обязательства государств и обязанности негосударственных субъектов, способствующие ответственному регулированию инвестиций, например, действующие стандарты в области прав человека и обязательства по постепенному осуществлению права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности (см. разделы ДРП РВ, разделы ЗВ и 4);
  - e) структуры управления и механизмы принятия решений должны благоприятствовать таким ключевым элементам как консультации, открытость, борьба с коррупцией и урегулирование конфликтов;
  - f) координация, сотрудничество и партнёрские связи между заинтересованными сторонами;
  - g) механизмы анализа инвестиционной деятельности, ведение такой деятельности и пропаганда принципов ответственности отдельных лиц, государственных и негосударственных субъектов за свои действия (см. ДРП РВ, разделы ЗВ и 4, а также часть 7).
7. Далее, эти принципы должны:
- a) опираться на ДРП РВ, особенно на раздел 12 "Инвестиции", исключать пересмотр уже согласованных вопросов и содержать конкретные ссылки на ДРП РВ;
  - b) дать уточнение, в целях данного процесса, таких общепотребительных терминов как ответственное инвестирование, частный сектор, мелкие производители, инвестирование с учетом интересов мелких землевладельцев, и;
  - c) исключить дублирование существующих соглашений и межправительственных переговоров, проводимых в рамках ООН и многосторонней системы.

#### **Е. Предлагаемый порядок и график проведения консультаций**

8. Консультативный процесс по разработке принципов ОИСХ должен быть открыт для всех заинтересованных сторон, участие которых станет залогом признания ими и легитимности данных принципов. Следует обеспечить адекватное представительство организаций гражданского общества (ОГО), частного сектора (компаний и инвесторов всех масштабов), таких инициатив, как Комплексная программа развития сельского хозяйства в Африке

(КПРСХА), Глобальный договор ООН, Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), программы "Растить в Африке", национальных инвестиционных механизмов и научно-исследовательских организаций.

9. В ходе данного процесса следует учитывать опыт других процессов, проходивших в рамках КВПБ, таких как разработка ДРП РВ и Глобального стратегического механизма в области продовольственной безопасности и питания (ГСМ).

10. Процесс консультаций и переговоров следует тщательно планировать, он должен быть простым и эффективным. В целях налаживания многостороннего диалога следует рассмотреть возможность проведения консультаций на региональном и национальном уровне, тематических консультаций и/или консультаций с участием определенного круга заинтересованных сторон, а также консультаций по электронной почте. По возможности, следует использовать в этих целях соответствующие форумы/совещания, и заинтересованные стороны следует периодически информировать о ходе разработки принципов.

11. В интересах обеспечения максимального участия всех заинтересованных сторон график проведения консультаций и соответствующие документы, такие как проект принципов, следует заблаговременно распространять на всех официальных языках ООН.

12. Данный консультативный процесс будет осуществляться Секретариатом КВПБ под надзором Бюро и в тесном сотрудничестве с соответствующей РГОС.

13. Для проведения консультаций следует заранее выделить достаточные финансовые и людские ресурсы.

14. Предлагается следующий предварительный график работы:

<b>Задача</b>	<b>Сроки</b>
Совещание РГОС с целью обсуждения "нулевой" редакции и подготовки графика консультаций	начало ноября 2012 года
Подготовка Секретариатом КВПБ "нулевой" редакции принципов ОИСХ	ноябрь 2012 года – январь 2013 года
Обсуждение "нулевой" редакции в РГОС и Бюро КВПБ	февраль 2013 года
Региональные консультации с участием широкого круга заинтересованных сторон, консультации по электронной почте и консультации в рамках существующих региональных совещаний/форумов	февраль 2013 года – январь 2014 года
Подготовка Секретариатом КВПБ первой редакции проекта	февраль 2014 года
Обсуждение первой редакции в РГОС и Бюро КВПБ	март 2014 года
Международное совещание в Риме в целях согласования окончательной редакции	июнь/июль 2014 года
Утверждение принципов ОИСХ на пленарной сессии КВПБ	октябрь 2014 года

15. Сметные расходы на проведение вышеуказанных мероприятий составят 2 млн. долл. США, за счет которых будут оплачены расходы на персонал, организацию совещаний и путевые расходы для отдельных участников